



A JERSEY DUTCH VOCABULARY

By

JAMES B. H. STORMS

WITH ILLUSTRATIONS  
BY JOEL ALTSHULER



Published by  
PASCACK HISTORICAL SOCIETY  
Park Ridge, N. J.  
1964

Printed by  
OTIS M. NOBLE  
Woodcliff Lake, N. J.

RUTGERS UNIVERSITY  
LIBRARY

## FOREWORD

The Pascack Historical Society takes pleasure in presenting the Jersey Dutch Vocabulary in booklet form, in honor of its compiler, the late James Santa Hall Storms, and in memory of bygone days when nearly all the local residents spoke this now extinct dialect.

James B. H. Storms was born April 26, 1860 in the old Storms homestead, Spring Valley Road, Park Ridge, New Jersey (then Township of Washington), and was the son of John J. Storms and Rachel Jane Hall. He attended the local public school and the Park Ridge Academy. He and his brother, the late John C. Storms, well-known residents during their lifetime, founded the Park Ridge Local, which is still in publication.

Mr. Storms served as Poormaster of the Borough of Park Ridge for many years and was one of the charter members and founders of the Pascack Historical Society. Although of a quiet nature, he displayed a keen interest in civic affairs and in the preservation of local history, of which this booklet is one example.

After many years of activity in local affairs, Mr. Storms died April 18, 1949 at the age of 89. The manuscript of the Vocabulary, entered in an old account book, passed into the possession of Mr. John C. Storms and with his permission it has been printed. Since it not only has importance as local history but certain linguistic significance far beyond the Pascack Valley, the Society has deemed it expedient to publish it in this form.

The Society is very grateful to its member, Joel Altshuler, for his complementary art work by way of illustrations and cover design.



## INTRODUCTION

Back in the early 1600's when the hardy Dutch pioneers settled on Manhattan Island, they brought with them the ways, manners, habits, customs and language to which they had been accustomed in the homeland beyond the sea.

They were a steady-going, industrious, reliable class of people; not much given to change and satisfied to live as their fathers had before them. For a time, they were content to confine their activities to the island which in our day has grown to be the metropolis of the world; but in time some of the more adventurous among them cast their eyes across the mighty river to the west, and the sight of a fair land there, fertile and unclaimed, urged them to press forward and occupy it.

From the river front they gradually progressed inland, located their farms, built their homes, raised their families, and engrafted their old-world customs and language on the territory occupied. They thrived and were happy and prosperous; but as time progressed, England, ever eager and ready to add to its territorial extent, cast jealous eyes at New Amsterdam and its prosperous outlying districts, and with more or less righteous claims to prior rights forced the Dutch to surrender these new world possessions.

Although the Dutch had heretofore spoken and conducted business in their native language, the influx of an English-speaking element, the transacting of public business and holding of court sessions in the tongue of the newly-established governing authorities had its effect on the heretofore Dutch-speaking population, which at first was loath to abandon entirely its form of speech, but gradually of necessity fell into a compromise of expression which to us is known as "Jersey Dutch", a mixture of both Dutch and English, in which the former predominates, although there is a certain percentage of French and Indian words also to be found in it, owing to the fact that representatives of these races were also present in the territory affected.



For many years this jargon existed, and in order to understand and hold converse with each other, the Dutch and English who met both had to have a knowledge of and be able to speak it.

At first, under this new arrangement, church services in the area were held on alternate Sundays in English and Dutch for the benefit of the members of the two nationalities who chose to keep the Sabbath Day, but gradually English became the prevailing language, and the younger generation adopted it exclusively, as it was taught in the schools and Dutch was not, so the latter ultimately fell into disuse.

As late as the 1860's in the northern part of Bergen County, Jersey Dutch was the prevailing and natural form of speech in many homes of the older residents when there were no strangers present. English, on the other hand, was a labored and difficult form of expression for them, and only used when they mixed with the outer world. Even the colored people, for the most part children of slaves, without any education at all, were proficient in the use of Jersey Dutch and had enough knowledge of English to converse in either.

I well remember one of my grandmothers -- by the way, the daughter of a soldier of the Revolutionary War -- taking me on her knee and pointing to illustrations in a children's picture book, saying "Kek, Jimmie, naw het may blummies." ("Look, Jimmie, at the pretty flowers."), "blummies," or "flowers," being the nearest approach she could arrive at to indicate "pictures."

As a small boy at home I never attempted to reply in Jersey Dutch, as my parents frowned upon it and wanted me to speak English, and might look upon my use of their patois as an act of defiance, or an attempt to ridicule them, yet I understood everything they said in it, and was particular to acquire the correct pronunciation of every word they used. Later in life, when I was grown, my

mother and I when alone held converse in the strange tongue, and whenever I was confronted with a word or meaning which I was not familiar with, she gladly explained them to me.

Probably there was never a more poorly fitted person than I to attempt to set down a record of a language which has gone out of use and is practically extinct, for I know neither its correct spelling nor have I a knowledge of its grammar, although I do understand its idioms and manner of expression and can converse in it freely. Nevertheless, I feel that it is a duty which I owe to posterity to set down for preservation and reference in times to come such portions as I know, expressed as clearly as I can, feeling that I am about the last surviving person in my section with such knowledge and ability, and realizing that in doing so I may be able to preserve what might otherwise be entirely lost and forgotten had I not made this effort.

This idea came to me several years ago, after reading a newspaper article commenting on the fact that there are aliens in our country who are able, with a vocabulary of less than 1000 words, to make themselves understood and do business here. One party was quoted to manage with the knowledge and use of only 600, and a third had but 300 at his command.

This set me to thinking and I determined to write down all the Jersey Dutch words I knew to demonstrate for my own satisfaction that I am at least as familiar with it as these foreigners are with our English, and from day to day my list has grown until I have arrived at a total of over 1600 words, and occasionally even yet additional words are being added to my roster as they occur to me. So far as I know, no one has ever compiled a record of this sort, and I have never seen any printed matter covering the field.

I am aware that there may be mistakes as I have no reference guides to cite as authorities, but I have made an honest attempt to record what I heard and learned as a boy at the same time that I was mastering English, getting my information from those who spoke and used the dialect in their everyday conversation and transactions.

--James B. H. Storms



# A

AANT	Doing
ABEND	Evening
ACHTERMEDIGH	Afternoon
AGH	Harrow
AIGHEH	Either
AIGHEN	Own
AIGHENED	Owned
AIGHENOR	Owner
AIGHENORSCHEP	Ownership
AIGHEWEIS	Egotistic
AIND	Duck
AIS	Ice
AISER	Iron
ALAMOCHTUS	Almighty
ALBOW	Elbow
ALFT	Eleven
ALLEGHORE	Altogether
ALLENIGH	Alone
ALK	Each
ALOWANT	Accustomed
ALST	Wormwood
ALTEIT	Always
ALTEMATZ	Sometimes; Occasionally
ALVDEH	Eleventh
AKE	Vinegar
AMMER	Pail
ANDER	Other
ANEE	Aunt
ANGELANT	England
ANGELS	English
ANGETRUCK	Dressed
ANT	End
ANTGHEVANG	Receive
ANTGHEVEN.	Presented
AOUT	Out
AOUL	Owl
AOUTSPON	Unharness



- Abend - Aind - Ammer - Arm -  
Aslaup - Aunse - Autlander -





- Bart-Beil-Beuzem-Bishia-Blecky-Boam-  
Bockerei-Boer-Bonk-Boozelor-Brodt-

APFEL	Apple
ARBEIT	Labor
ARM	Poor
ASLAUP	Asleep
AST	First
ATE	Eat
ATEGHEIT	Victuals
AUL	Eel
AUN	Onion
AUNS	Us
AUNSE	Ours
AUNSUP	Onionsoup
AUP	Monkey
AUR	Ear
AURDRUP	Earring
AUTLANDER	Foreigner
AVA	Even
AWAGH	Away
AWLSOM	Breath
AV	Egg
AVERS	Eggs
AYR	Before

# B

BACK	Face
BADEKATE	Counterpane; Bedclothes
BAI	Bee; By
BAIT	Bite
BAL	Bell; Tatter
BARL	Barrel
BASSEH	Berries; Currants
BAST	Best
BASTREUM	Parlor
BATER	Better
BATIAH	Little; Trifle
BAU	Surfeited
BAUCK	Stomach

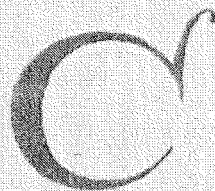


BAUGH	Harvest
BAUZENGER	Locust
BAZIGH	Busy
BEDOUT	Meaning
BEDRUCK	Worried
BEGHEN	Begin
BEGHENT	Begins
BEGHERE	Physic
BEGHEERTIGH	Stingy
BEGHRAUV	Bury
BEGHROFNES	Funeral
BEGHROFNESPLAK	Cemetery
BEGHUN	Begun
BEIL	Ax
BEL	Bill
BEKANT	Acquainted
BEKOMMEH	Proper
BEKOMPT	Becomes
BELOAVE	Promise
BELOBBER	Curdle
BELONKT	Belongs
BEN	Am
BENAUMED	Named
BEND	Tie
BENNE	Are
BENOUT	Afraid
BEQUAM	Became
BERGH	Hill
BESCAUMPT	Ashamed
BESCHEMEL	Mold
BESNESS	Business
BETROW	Marry
BETZ	Bitch
BEULING	Pork Pudding
BEUR	Neighbor
BEUTER	Butter
BEUZEM	Broom
BEVOUR	Before
BEZARE	Hurt
BEZWORE	Worried
BIEN	Leg; Bone
BISHIA	Bird
BLAIVE	Stay

BLAVE	Stayed
BLAUBASSEH	Huckleberries
BLAUDER	Leaf
BLAU	Blue
BLECKY	Small pail
BLEIT	Glad
BLEITSCHUP	Joy
BLENT	Blind
BLIEF	Please
BLOOT	Blood
BLOTE	Bare; Naked
BLOTEKUPF	Baldhead
BLOY	Blow
BLOYT	Blows
BLUGH	Blowed
BLUM	Flower
BLUNT	Dull
BLUSSOM	Blossom
BLUZ	Blew
BOAM	Tree
BOCK	Bake
BOCKER	Baker
BOCKEREI	Bakery
BOCKOVEH	Bake oven
BOCKY	Bucket
BOER	Farmer
BOGHEH	Above; Over
BOGHEHOP	Upon; Atop
BONE	Bean
BONESUP	Beansoup
BONK	Bench; Bank
BONT	Ribbon; Binding; String
BOOZELOR	Apron
BOS	Woods
BOST	Burst
BOUTEH	Outside
BOZE	Angry
BRAIN	Brain
BRAT	Broad; Wide
BRAUD	Fry
BREDEWACH	Broadway
BRELL	Spectacles
BRENG	Bring



BRESPRECKVORE	Engaged
BREUGH	Bridge
BREULFT	Wedding
BREUN	Brown
BRIEVE	Letter
BROCK	Broke
BROCKY	Imp
BRODT	Bread
BROMBOSA	Raspberries
BROND	Burn
BROUCK	Fly (pants)
BRUER	Brother
BRUERSCHUP	Brotherhood
BRUGET	Brought
BUKWEIT	Buckwheat
BUL	Bull
BUND	Tied
BUNT	Calico; Colored
BURT	Plate
BUS	Kiss
BUSSEL	Bushel
BUTLE	Bottle
BUTTUM	Bottom
BUYTEH	Outside
BUZUM	Bosom



CAN	Know
CANNEET	Cannot
CAP	Bonnet
CARN	Churn
CARNMALK	Buttermilk
CATTING	Chain
CHANY	Chinaware
CLAAR	Ready; Fair; Clear
CLAREH	Clothes
CLAUTJE	Dumpling
CLEUR	Color

CLOP	Slap
CLOREGHMAUK	Make ready
CLOREHEIT	Readiness
CLUCK	Clock
COKE	Boil; Cook
COKEHAUS	Kitchen
COLLICOON	Turkey
COMFEIT	Preserves; Sweetmeats
COMPT	Comes
CON	Can
COO	Cow
COOK	Cake
COORT	Court
COORSE	Course
CORT	Card
COSSEH	Cherries
COSSEHBAUM	Cherrytree
COTTOON	Cotton
COUSINE	Cousin
COW	Chew
COWT	Cold
COWTWERE	Cold weather
COWSEH	Stockings
CRAWK	Crack
CROB	Scratch; Crab
CROP	Quite
CRUL	Curl
CRULLER	Doughnut
CUMCUMER	Cucumber
CUN	Could; Knew
CUNNEET	Couldnot
CUSTAIT	Christmas



# D

DACK	Cover; Roof
DACKSAL	Cover
DAD	Father
DACH	Day
DAKEH	Blanket
DANE	Did; Put
DANK	Think
DAREOM	About
DARTEEN	13
DARTIGH	30
DARVE	Dare
DAUGHEH	Days
DAULDER	Dollar
DAUN	Done; Through
DAURAOUT	Throughout
DAUVE	Dove; Pigeon
DE	That
DECK	Thick
DECKELS	Often
DECKOPH	Catfish
DENG	Thing
DENGESDACH	Tuesday
DENGEST	Fixture
DEPTA	Depth
DEUM	Thumb; Inch; Dime
DEUN	Thin
DEUR	Door; Through
DEUR	Dear
DES	Dish
DESPON	Dishpan
DESSELBAUM	Neck yoke
DEUTECH	Dutch
DEUVEL	Devil
DEZINE	Dozen
DIEN	Earn

DIENSTMAIT	Servant girl
DIEVE	Thief
DOCK	Roof
DODKAMER	Death room
DOM	Dam; Damn
DOMINE	Minister
DOMP	Damp
DON	Then
DONK	Thank
DONS	Dance
DOOK	Cloth
DOON	Do
DOOT	Does
DOOZENT	Thousand
DOPE	Baptize; Gravy
DOPIES	Dipped morsels
DORN	Briar
DOT	That
DOTE	Dead
DRACHT	Load
DRAIVE	Drive
DRAUGH	Carry; Wear
DRAUT	Thread
DREE	3; 23; 33; 43; 53; 63; 73; 83; 93; 00; 000
DREEDEH	Third
DREISAL	Drier
DRENK	Drink
DREUGHEH	Grapes
DROGH	Dry
DROME	Dream
DRONK	Drank
DROY	Turn
DRUCK	Dull; Idle
DRUGH	Carried; Wore; Pulled; Bore
DRUP	Drop
DU	The
DUGHT	Thought
DUGHTER	Daughter
DUKTOR	Doctor
DUKTERSCHOOT	Medicine
DUNDERDOGH	Thursday



DUNKER  
DURVE  
DUS  
DUT  
DUZEH  
DWAS

Dark  
Dared  
Thresh; Flog  
This  
Those  
Across; Contrary; Comical

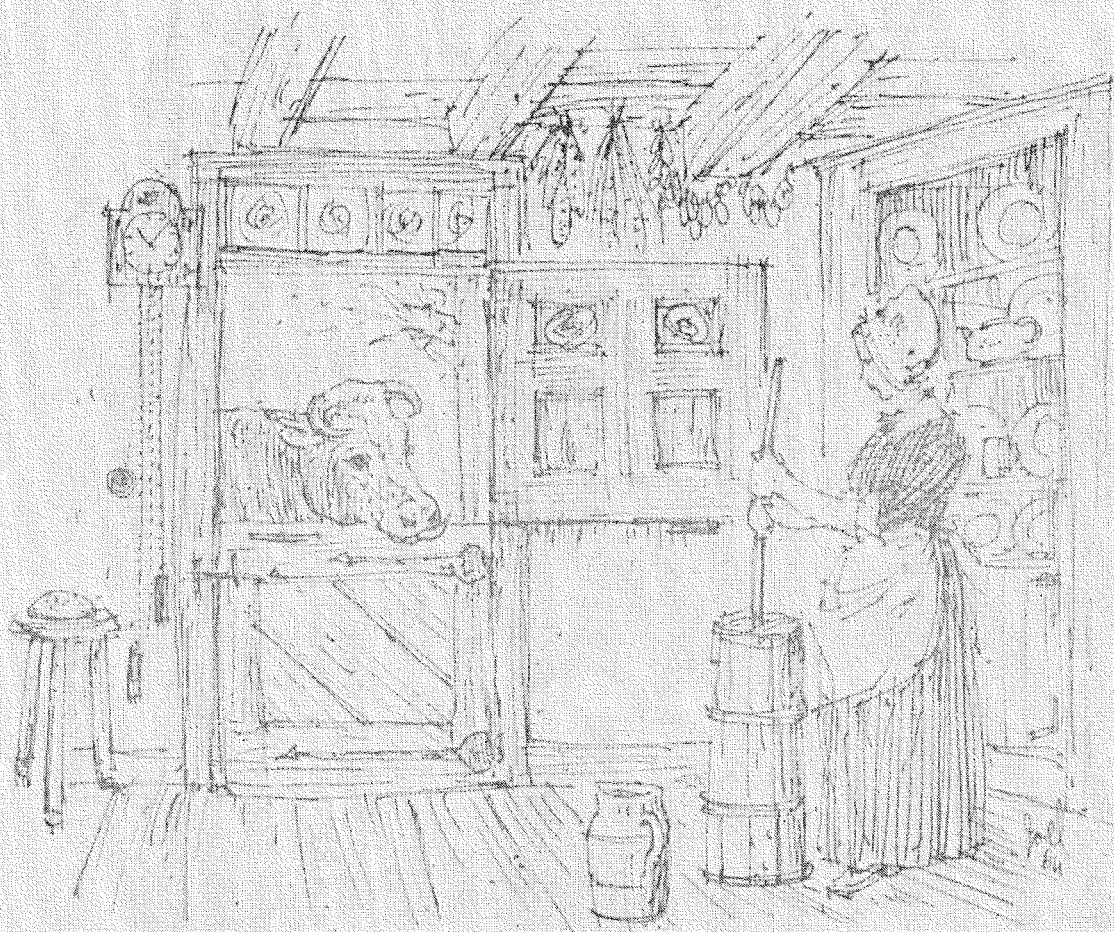
# E

EBEL  
ECK  
EEN

Able  
I; Me  
1; 21; 31; 41; 51; 61;  
71; 81; 91; 00; 000

EENDRACHT  
EENECHDENG  
EENIGH  
EENMAAL  
ERSE  
EILANT  
EIRLANDT  
ELFT  
EMEST  
EMMER  
EMMERCHRUN  
EN  
ENCE  
ENCHEBOREH  
ENGESTAL  
ENKBUTTEL  
ENSPAN  
ENZECHT  
ES  
EOUT  
ESEL  
ESTAAT  
EUR

Union  
Anything  
Any; Only  
Onetime; Once  
Irish  
Island  
Ireland  
11  
Anyone  
Ever  
Evergreen  
In  
Once  
Inborn  
Install  
Inkbottle  
To harness  
Insight  
Is  
Out  
Mule  
Estate  
Hour



- Cap - Carn - Carnmalk - Catting - Chang -  
Cluck - Coke - Cokehaus - Coo - Cow - Crawl -





-Dauve-Deur-Besselbaum-Dienstmaît-Deuvel  
Dieve-Dock-Draugh-Drup-Dwas-

# F

FAMELE	Family
FAUDT	Grandfather
FEEST	Stomach disgust
FEOLE	Fiddle
FET	Fit
FLAUT	Whistle
FLECKERTIA	Slight flurry (as of snow)
FLOW	Faint; Weak
FLUDER	Sloven woman
FLUDERICH	Slovenly
FNEEZE	Sneeze.
FONTAINE	Spring
FRAUM	Frame
FRONS	France

# G

GALUS	Suspenders
GHACK	Fool
GANZ	Goose
GHACKEKHEIT	Foolishness
GHALE	Yellow
GHAST	Yeast
GHAVE	Give
GHAUN	Go
GHAUP	Cape
GHAUT	Goes
GHEBAT	Prayer
GHEBARCH	Mountain
GHEBANK	Remember
GHEBAUN	Finished; Ended



GHEDOO	Noise; Uproar
GHEEN	None
GHEENDENG	Nothing
GHEENMANSE	No one
GHEENTAIT	No time
GHEFT	Gift
GHEKUFT	Sold
GHELL	Yell
GHELADEN	Ago; Past
GHELAIK	Alike; Together; Same
GHELOFE	Belief
GHEMAUKT	Make
GHENAMEH	Taken
GHELT	Money
GHEMAINTE	Congregation
GHENAU MED	Named
GHEING	Went
GHEINGH	Enough
GHE SCHOTE	Shot
GHE SNEDE	Cut
GHE SOPEH	Drunk
GHEST	Visitor
GHE TROWT	Married
GHEUSTER	Yesterday
GHEVONGEN	Captured
GHEVROHRER	Frozen
GHEVUL	Feeling
GHEWASTE	Been
GHEWEST	Known
GHEZEEN	Seen
GHEZUNTHEIT	Health
GHEZUNT LICH	Healthy
GHLOS	Glass
GHLOVE	Believe
GHOLDERAI	Gallery
GHONZ	Goose
GHOOT	Good; Chattels
GHOOTKOPE	Cheap
GHOOT LICH	Goodly
GHORE	Yarn; Thread; Cooked
GHOT	Posterior
GHOUT	Gold

GHOV  
GHoy  
GHRAISE  
GHRAUM  
GHRAUN  
GHOW  
GHRAUV  
GHRAUP  
GHRESEL  
GHREUNING  
GHREW  
GHROSS  
GHROSTER  
GHROTE  
GHROTER  
GHROTEKENDERS  
GHROTEKENT  
GHROTEMAS  
GHROTEMUDER  
GHROTERUCK  
GHROTESHIES  
GHROTEVADER  
GHRUNT  
GHUT  
GHUTLICH  
GHUY  
GREDDLE  
GRUNTLACHSTER

Gave  
Throw  
Gray  
Groom  
Grain  
Quick  
Grave; Dig  
Grapple  
Awesome  
Greening (apple)  
Grew  
Grass  
Largest; Greatest  
Large; Big  
Larger  
Grandchildren  
Grandchild  
Butcherknife  
Grandmother  
Overcoat  
Grandparents  
Grandfather  
Ground  
God  
Godly  
Good one  
Griddle  
Founder

# H

HA  
HAASE  
HAASENPEPER  
HAAT  
HAB  
HACK  
HAGHLE

Have  
Rabbit  
Rabbit stew  
Hate  
Have  
Gate  
Hail



HAI	He
HAINING	Fence
HALE	All; Very
HALF	Help
HAMER	Hammer
HAMPT	Shirt
HAMPTRUCK	Vest
HAN	Hen
HANKSEL	Handle
HANKSELMONT	Handle Basket
HART	Hard
HARTIGH	Hearty
HASTE	Hurry
HAT	Has
HAUD	Ought
HAUN	Rooster
HAUS	House
HAUST	Hardly; Nearly; Almost
HAUVER	Oats
HEEL	Kept; Hold
HEET	Hot; Call
HEETWARE	Hot weather
HEIR	God
HESS	Urge; Incite
HET	The
HEUM	Him
HEUNING	Honey
HEUR	Her
HEUR	Hire
HEURDHANT	Hired man
HEUZZA	His
HIMMEL	Heaven
HOCK	Chop
HOD	Had
HOGH	High
HOGHDETSCH	German
HOGHEIT	Height
HOGHSTEH	Highest
HOLFT	Half
HOLFTPACK	Half peck
HOND	Hand
HONDLE	Handle

HONDOOK  
HONDSCHUN  
HONG  
HONKT  
HOO  
HOOK  
HOONDERS  
HOORE  
HOOST  
HOOT  
HOPE  
HORD  
HORE  
HORING  
HORY  
HOUTLAPEL  
HOUT  
HOUTPLAAS  
HOW  
HOWUP  
HOY  
HOYLANDT  
HUCK  
HUCKY  
HUINTER  
HULL  
HULLABALOO  
HULLIE  
HUNDERT  
HUNDT  
HUNGERH  
HUNGHERSNODE  
HUNGERIGH  
HURKIES

Washcloth  
Glove  
Hang  
Hangs  
How  
Corner  
Chickens  
Whore  
Cough  
Hat  
Heap; Pile  
Heard  
Hear; Hair  
Hearing  
Hairy  
Ladle  
Wood  
Woodpile  
Hold; Keep  
Pause  
Hay  
Hayfield  
Sty; To herd together  
Small inclosure  
Rear; Yonder  
Run; Hole  
Outcry  
They  
Hundred  
Dog  
Hunger  
Famine  
Hungry  
Haunches



INFARE

Reception



# J

JA  
JEALARAUSY

Yes  
Jealousy

# K

KAASE  
KA IKE  
KAIRKE  
KAIRKHOF  
KALE  
KAKE  
KAMER  
KANNES  
KATEL  
KAUKENS  
KEDEL  
KELDER  
KELDERCOKEHAUS  
KELL  
KEK  
KEKFUS  
KEN  
KENDERS  
KENDT  
KEOUY  
KEST  
KESTANG  
KESTANGNEUTBOHM  
KEUR  
KEUR  
KLAAYER  
KLAIE

Cheese  
Look  
Church  
Congregation  
Throat  
Looked  
Bedroom  
Sense; Reason  
Kettle  
Little chickens  
Gentleman  
Cellar  
Cellar Kitchen  
Brook  
Look  
Frog  
Chin  
Children  
Child  
Pig  
Coffin  
Chestnut  
Chestnut tree  
Choice  
Cure  
Clover  
Cloth; Cover



- Ganz-Ghaup-Ghackekheit-Ghedoo-Ghell-  
Ghraup-Ghrotemas-Ghroteruck-Grunt





- Hack-Haining-Hamer-Hampt-Hampttruck-  
Han-Haun-Haus-Heurhant-Houtplaas-

KLEIN	Little
KLEINSTE	Smallest
KLEINTJE	Little Child; Baby
KLEM	Climb
KLEINHAUS	Outdoor toilet
KLENKER	Clinker
KLEP	Rock
KLEPPER	Clam
KLOP	Knock; Rap
KNAIP	Pinch
KNAPE	Pinched
KNECK	Nod; Bow
KNAZE	Grumble
KNAZER	Grumbler
KNEE	Knee
KNEP	Quite
KNOP	Very
KNOPE	Button
KNOPESCHAUT	Buttonhole
KOENIG	King
KOHL	Cabbage
KOLF	Calf
KOLK	Lime
KOM	Comb
KONT	Edge
KOPE	Buy
KOPER	Copper
KOPF	Head
KOST	Trunk; Closet
KOT	Cat
KOTZENYOMMER	Self pity
KOW	Chew
KOY	Bed
KOYRAUM	Bedroom
KRAAL	Field
KRACH	Get
KRAGHE	Got
KREUPLE	Lame
KREUPLEBOS	Virgin forest
KROKALE	Quarrel
KROY	Crow
KRUM	Crooked



KRUMHAINING  
KUFFEE  
KUFFEEPOT  
KUFT  
KUMPT  
KUNSTAUPEL  
KURT  
KUST

Wormfence  
Coffee  
Coffeepot  
Bought  
Comes  
Constable  
Short  
Cost; Crust

# L

LAAS  
LAKER  
LACKER  
LACH  
LACHE  
LAIF  
LAIK  
LAIKNESS  
LAKE  
LAMOON  
LAOUW  
LAPEL  
LAPELVUL  
LARE  
LARED  
LARER  
LAS  
LATTERS  
LAUKH  
LAUT  
LAUTER  
LAUTEST  
LAVE  
LAVEH  
LAVENIGH  
LAVER  
LAVEREOM

Read  
Liquor  
Tasty; Delicious  
Lay  
Low; Empty; Badly; Lay  
Body; Waist  
Corpse; Like  
Daguerreotype  
Leak  
Lemon  
Lazy  
Spoon  
Spoonful  
Ladder; Leather  
Learned  
Learner  
Lesson  
Alphabet  
Quilt  
Late; Leave; Let  
Later  
Latest  
Live; Leave  
Living  
Alive  
Liver  
Living room

LAVESMETLING	Occupation
LAWNING	Lane
LAXIE	Election
LED	Lid
LEEP	Walked; Ran
LEET	Let
LEGHT	Light
LECHSTEH	Lowest
LENEH	Linen
LEOUSE	Louse
LEP	Lip
LEREBOEK	Textbook
LERE	Learn; Study
LEREMISTER	Teacher
LEST	Listen
LEUGHEN	Lie
LEUGHENOR	Liar
LEYT	Lays
LIEB	Love
LIEBDE	Beloved
LIGHD	Lied
LOFT	Garret
LOGH	Laugh
LOCHTER	Laughter
LOMB	Lamb
LOME	Slow
LOMP	Lamp
LONGEST	Along
LONK	Long
LONKEYLANT	Long Island
LONT	Land
LONTERNE	Lantern
LOPE	Walk
LOS	Wrong
LUS	Loose; Like; Desire
LUT	Lot



# M

MAACHT	Might; Power
MAAK	Make
MAART	March
MAI	May
MAIN	My; Me
MAIT	Girl
MAITJE	Small girl
MAKERE	Want; Need
MAKORE	Together; With each other
MALCK	Milk
MALE	Meal; Flour
MALT	Melt
MAM	Mother
MANG	Mix
MANSE	Person
MANSEH	People
MARE	More
MARGHEH	Tomorrow
MARRIE	Mare
MART	Market
MAS	Knife
MAST	Manure
MASTFAL	Manure heap
MAUGHER	Skinny; Lean
MAUK	Make
MAUKHAUST	Hurry
MAUKWEIS	Pretend
MAUL	Meal; Time
MAULTITE	Mealtime
MAUN	Moon
MAUNDAGH	Monday
MAUNDT	Month
MAUT	Measure
MAY	With; Along
MEDIGH	Noon; Dinner

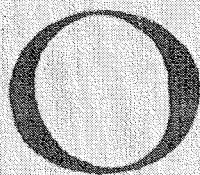
MEDNACHT	Midnight
MEDST	Middle; Center
MEESE	Corn
MEESELANDT	Cornfield
MEESEMALE	Cornmeal
MEESELIGH	Common
MEIN	Mine
MEINSALV	Myself
MEISTER	Mister
MELIONE	Million
MEOUST	Most
MERE	Ant
MES	Miss
MESSPROCK	Misspoke
METAOUT	Without
MEULING	Mill
MEUN	Moan
MEUR	Wall
MEUSE	Mouse
MEUSTROP	Mousetrap
MEX	Straddle; Across
MINAOUT	Minute
MOCKLIGH	Easy
MODDER	Mud
MOLL	Crazy
MOLLIGH	Foolish
MOLLIGHEIT	Foolishness
MOMBASSA	Blackberries
MON	Man; Husband
MONT	Basket
MONTJE	Small basket
MOOGH	Tired
MOOT	Meet; Humor
MOOTING	Meeting
MORE	But; Except
MORT	Murder
MOW	Loft
MOY	Mow
MOY	Pretty; Pleasant
MUDDER	Mother
MUGH	Might; May
MUSQUAP	Muskrat
MUSSIGH	Dirty
MUT	Must; With; Moth



# N

NACK	Neck
NAGHEH	9; 29; 39; 49; 59; 69; 79; 89; 99; 00; 000
NACHENDEH	Ninth
NACHENTEEH	Nineteen
NAGHER	Negro
NACHEREN	Negress
NAME	Take
NAR	Down; Near
NAREBEI	Nearby
NAST	Nest; "Mess"
NAT	Net; Neat; Nice
NATURE	Nature
NATURLICK	Naturally
NAULD	Nail
NAUKENT	Naked
NAULT	Needle
NAUM	Name
NAW	To; Near; Toward; Afterwards
NAWBAL	Nearby; Close
NAWCORER	Junior child
NAWST	Next
NAZE	Heal
NECHT	Niece
NEET	Not
NEIN	No
NEMEST	No one
NEMMER	Never
NESCHERIGH	Curious; Anxious
NEUHETJE	Novelty
NEUYORE	New Year
NEUS	Nose
NEUSDOOK	Handkerchiefs
NEUT	Nut
NEUTEBOHM	Hickory tree
NEWSFOMPIER	Newspaper
NOCHT	Night
NOCHTEH	Nights
NODE	Need; Invite
NODIGH	Needy
NODIGHEIT	Necessity
NOM	Took

NOOT	New; Bare
NORD	North
NORD REVIER	Hudson River
NORDOST	Northeast
NORDWEST	Northwest
NOT	Wet
NOUGH	Yet
NOW	Narrow
NOY	Copulate
NOYT	Never



OCHT	Eight
OCHT	28; 38; 48; 58; 68; 78; 88; 98; 00; 000
OCHDEH	Eighth
OCHTEEN	Eighteen
OCHTER	Behind; After
OCKER	Acre
OELE	Oil
OELEKLATE	Oilcloth
OELEKOOK	Doughnut
OET	Ever
OGH	Eye
OKE	Too; Also
OL	All
OLYFONT	Elephant
OM	About
ONDERS	Others
ONGHELUCK	Accident
ONKLERE	To dress
ONTHOW	Remember
ONKUST	Purchase price
ONTRAUT	Advice; Advise
ONTVANG	Catch
ONTWANT	Accustomed
ONTWORT	Answer



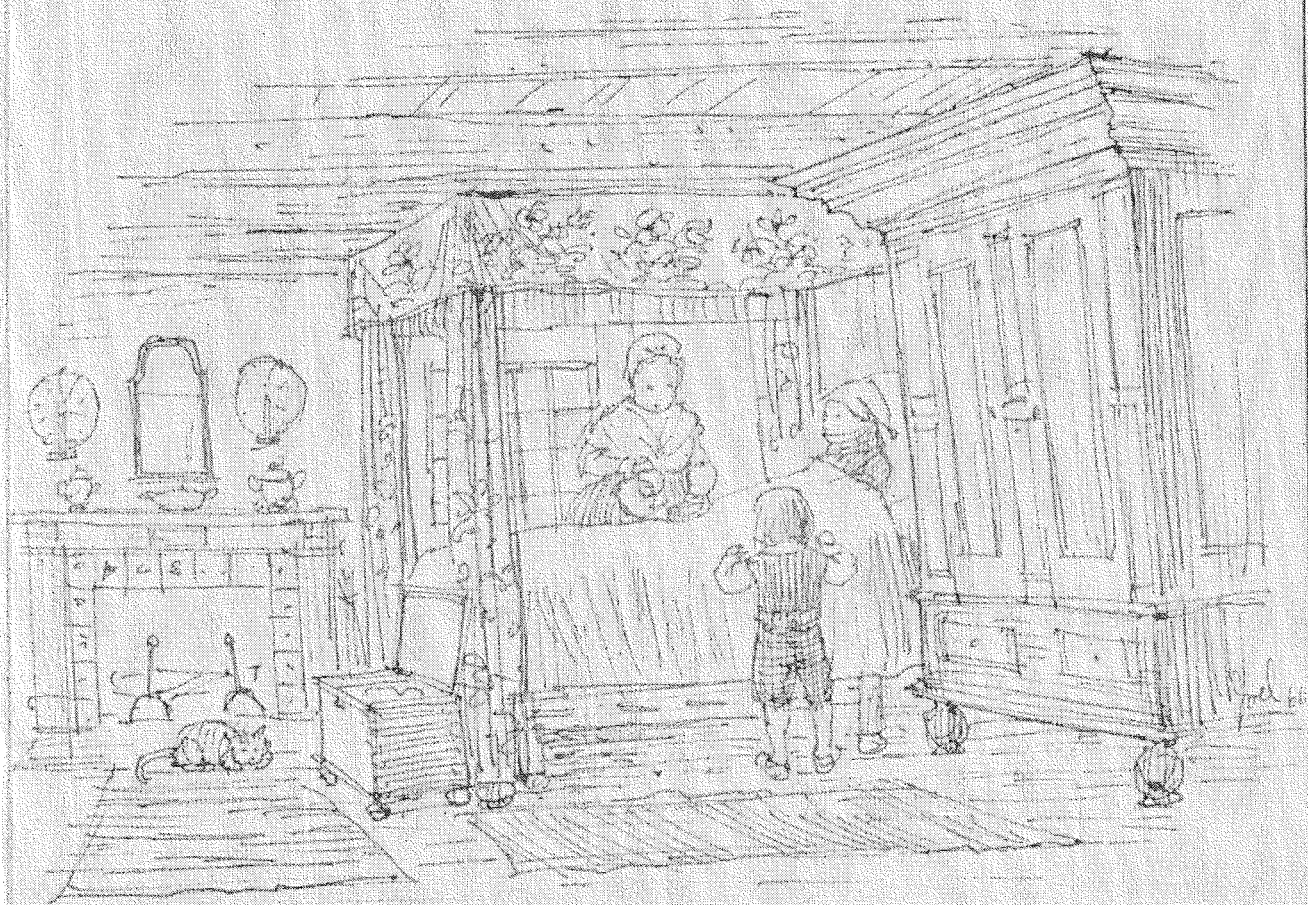
COME  
OPEH  
OPEHGHEDAUN  
OPGHEWARKT  
OPREL  
ORLUGH  
ORT  
OS  
OSS  
OSSHOPE  
OSSPON  
OST  
OT  
OTEY  
OUDERLENG  
OUEH  
OUERS  
OUSTEH  
OUT  
OUTSPON  
OV  
OVEH  
OWDERDOM

Uncle  
Open  
Opened  
Excited; Worried  
April  
War  
Kind  
As; If  
Ashes  
Ashheap  
Ashpan  
East  
Ate  
Granny  
Elder  
Older  
Elders  
Oldest  
Old  
Unharness  
If  
Oven  
Age

# P

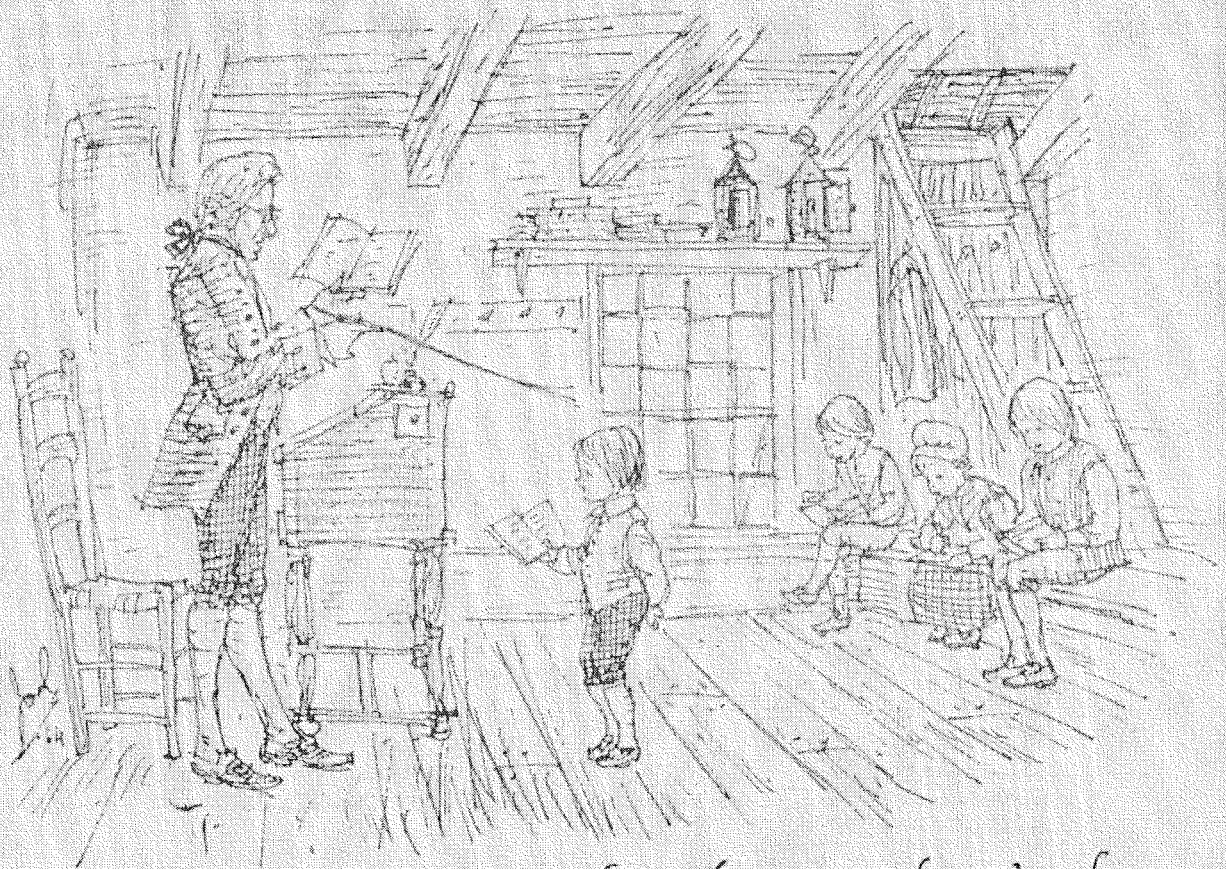
PAAS  
PACK  
PAI  
PAIDESS  
PAIN  
PAINZARIGH  
PAKEL  
PAIP  
PAL  
PANNY  
PANSE  
PAPER

Easter  
Peck  
Pie  
Pie dish  
Pain  
Sensitive complaining  
Pickle  
Pipe  
Pill  
Cent  
Belly  
Pepper



- Kale-Kamer-Katel-Kenders-Kendt-  
Keur - Kost-Kot-Koy-Koyraum -





- Laas-Lare-Larer-Las-Latters-Lereboek-  
Lere-Leremister-Loft-Lonterne-

PAPERGHROSS  
PATARSEH  
PAUT  
PEARENBAUM  
PEARK  
PEARKENBAUM  
PEEPSE  
PEER  
PESSKOT  
PET  
PETCHER  
PFARDT  
PFUNDT  
PISTOLE  
PLAAS  
PLACK  
PLASED  
PLATDAUCH  
PLONT  
PLONTEIT  
PLOT  
PLUCK  
PLUGH  
PLUT  
POCK  
POCKIE  
POMPIER  
POMPOON  
POLLEM  
PON  
PONACOOK  
PORE  
POSSUP  
POT  
POTE  
POTLOPER  
PRAKE  
PRAKER  
PRAKESTOOL  
PRAUT  
PREBARE  
PREUM

Watercress  
Potatoes  
Path  
Pear tree  
Peach  
Peach tree  
Languid; Peaked  
Spy  
Skunk  
Pit  
Pitcher  
Horse  
Pound  
Pistol  
Farm  
Place; Property  
Pleased  
Low Dutch  
Plant  
Plenty  
Flat  
Pick  
Plow  
Plot  
Suit; Pack  
Package  
Paper  
Pumpkin  
Laurel  
Pan  
Pancake  
Pair  
Beware  
Road  
Foot; Paw  
Gadder  
Preach  
Preacher  
Pulpit  
Talk  
Try  
Plum



PROCKESERE  
PROFAIT  
PRUGH  
PUD  
PUDSTOEL  
PUGH  
PUKEH  
PUL  
PUNKY  
PUNG  
PUST  
PUT  
PUTKAASE  
PUTPAI

Consider  
Profit  
Taste  
Toad  
Toadstool  
Brag  
Smallpox  
Pole  
Gnat  
Sleigh  
Post  
Pot  
Potcheese  
Potpie

## Q

QUAIT  
QUAM  
QUANTAIT  
QUART  
QUOCK

Quite  
Came  
Quantity  
Harm; Damage  
Quack

## R

RAAK  
RAAKT  
RADAIS  
RAI  
RAIGHEL  
RAIS  
RAISHIS  
RAST  
RAU  
RAUCKE

Reach; Become; Arrive  
Reaches; Stretches  
Radish  
Ride  
Rail  
Time; Occasion  
Presently; Occasionally  
Rest  
Raw  
Odor; Smell

RAUDE	Advise; Warn
RAUDGHEVER	Adviser
RAUDIGH	Advisable; Reasonable
RAUP	Pick; Reap
RAUPE	Turnip
RAUZENT	Violently angry
REEP	Called
REGHT	Right
REICK	Rich
REIGHEN	Rain
RELL	Shiver; Tremble
RENG	Ring
REOUGH	Rough
REOUT	Route
REUM	Room
REUR	Rear
REUS	Rose
REVAUT	Thunder
REVER	Saddle River
REVIER	River
ROKE	Smelled
ROMMEL	Portion of a crop
ROOR	Shake
ROORT	Shakes
RONT	Rim
RORE	Queer; Odd
ROT	Fast
ROTE	Red
ROY	Reddish
ROYLOPE	Diarrhea
RUE	Rob
RUCK	Dress; Pull; Coat; Jerk
RUGH	Rye; Back; Ridge
RUGHBRODT	Ryebread
RUGHMALE	Rye flour
RUHR	Gun
RUINAUSEE	Ruination
RULL	Roll
RULLETJE	Sour meat
RUND	Round; Around
RUP	Call
RUSSLONDT	Russia
RUT	Rat



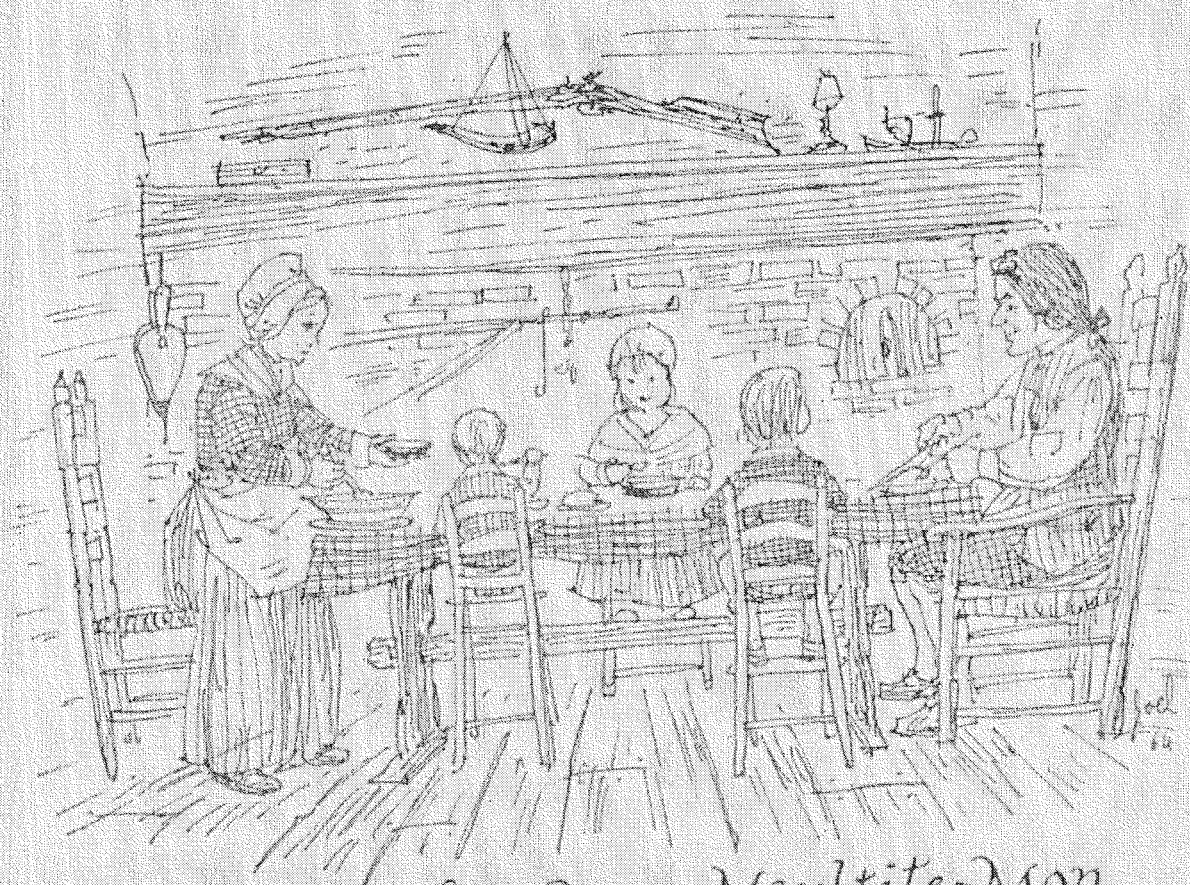
# S

SAAV	Save
SCAUMPT	Shame
SCAUSE	Hardly; Scarce
SCAUVE	Shove; Push
SCEIVE	Shelf; Drawer
SCEP	Ship
SCHAIT	Relieve bowels
SCHALE	Ail
SCHALLING	Shilling
SCHARE	Shave; Scissors
SCHAREMAS	Razor
SCHARP	Sharp
SCHAUER	Shoulders
SCHAUP	Sheep
SCHAUFEVLEISCH	Mutton
SCHAUR	Tear
SCHET	Shoot
SCHELIPUT	Turtle
SHELL	Shell; Peel; Pare
SCHULT	Debt; Guilt; Cause
SCHULTICH	Owing; Guilty
SCHEUR	Barn
SCHEUTEL	Saucer
SCHLEGT	Bad
SCHLEGHTER	Worse
SCHLEGHTEST	Worst
SCHLOGHT	Slaughter Kill
SCHMERE	Grease
SCHMIDT	Smith
SCHMIDTSWENKLE	Blacksmith shop
SCHOLE	School
SCHOLEMEISTER	Schoolmaster
SCHONE	Clean
SCHONEHEIT	Cleanliness
SCHONEMAUK	Clean house
SCHOON	Shoe

SCHOONMAUKER	Shoemaker
SCHOSTEEN	Chimney
SCHOTE	Shot; Lap
SCHRAUF	Scrape
SCHRAVE	Cry
SCHRECKLIGH	Frightful
SCHREIVE	Write
SCHREFT	Scriptures
SCHRELL	Scream
SCHREUVE	Screw
SCHROP	Quite
SCHUFTEIT	Breakfast
SCHUP	Kick
SCHUTLANDT	Scotland
SCHWARDT	Black
SCHWARDTBRODT	Black (rye) bread
SCHWARDTSCHMIDT	Blacksmith
SCUP	Swing
SEUCHER	Sugar
SAUCHERKOOK	Sugar Cake
SHONK	Worry
SHOP	Hoe; To market
SKEMMERTON	Horning
SKOP	Shovel
SLAGH	Sleigh
SLAGHT	Bad
SLANK	Swamp
SLAPE	Drag
SLAUN	Strike Hit; Whip
SLAUP	Sleep
SLAUPICH	Sleepy
SLAUT	Strikes; Butchers
SLAW	Salad
SLEM	Slim; Bad
SLEMMER	Worse
SLENKER	Left
SLET	Slit
SLOAT	Dock
SLOGHT	Kill; To butcher
SLOTE	Lock
SLOTET	Key
SLONG	Snake
SLOP	Nasty; Negligent; Careless



SLUCK	Swallow; Killed
SLUCKER	Palate
SLUFF	Neglect
SLUGH	Struck
SMARE	To grease; Spread
SMAUK	Taste; Flavor
SMOKE	Visit
SNAI	Cut
SNEW	Snow
SOUWEI	Pig call
SPACK	Pork
SPACKVAT	Lard
SPAIKER	Nail
SPAITE	Aversion; Sorrow; Pity
SPAL	Turn; Spell
SPALT	Pin
SPEW	Spin
SPENDART	Spends
SPEOUT	Spout
SPENIKOPF	Spider
SPEUL	Play
SPICHEL	Mirror
SPON	Team
SPONSPAK	Muskmelon
SPOOK	Ghost To haunt
SPRAKE	Speak
SPRENG	Jump; Spring
SPRENGKHAUN	Upstart
SPRENGHTEIT	Springtime
SPROK	Spoke
SPRUNG	Jumped
SPUL	Spool
SQUANDARE	Squander
STAART	Tail
STAAT	State
STAARCK	Strong
STADT	City
STAIF	Stiff
STAISAL	Starch
STAKE	To stick; sting; stay; stab; sew
STALE	Steal
STAM	Vote
STAUN	Stand



-Maitje-Makore-Mam-Maultite-Mon  
-Mudder-





-Pearenbaum-Plardt-Plaas-Plack-Plont  
Plonteit-Plugh-Pempoon-Pot-Pust-

STAUT	Stands
STEEN	Stone
STEENHAINING	Stonewall
STEL	Still; Quiet
STENG	Stood
STERB	Die
STEU	Stew
STEUCK	Piece; Stick; Slice; Cane
STEUCKENT	Broken
STEUN	Groan; Grunt
STEUP	Fit
STEUR	Send
STEURT	Sent
STEVEBRUDER	Stepbrother
STEVEMUDER	Stepmother
STEVESEUSTER	Stepsister
STEVEVADER	Stepfather
STOCK	Stuck
STOFE	Stove
STOL	Stole; Stable
STOMP	Stab
STOOL	Chair
STOEP	Porch
STOVE	Stewed
STRAAT	Street
STRAIPE	Streak
STREICK	To iron
STROBASSEH	Strawberry
STROKE	Ironed
STROME	Stream
STROPE	Molasses
STROPECOOK	Molasses cake
STROPECOPY	Molasses sop
STROW	Straw
STRUNT	Excrement
STUNG	Stood
STUP	Stop; Darn; Sew
STUPNAULT	Darning needle
SUCCOLATA	Chocolate
SUD	South
SUDOST	Southeast
SUDWAST	Southwest
SUP	Soup
SUPLAFEL	Soup spoon
SUPPAEN	Cornmeal



# T

TAHAIM	Strawberries (Indian)
TAHAMST	Towards; Against
TAIT	Time
TAL	Count
TANTE	Aunt
TARF	Wheat
TARFMALE	Wheat flour
TARING	Consumption
TASTAMANT	Will
TAUFLE	Table
TAUFLECLATE	Table cover
TAUFLELAPEL	Tablespoon
TAUFLEMAS	Table knife
TAUSE	Home
TANT	Uncle
TAVRADA	Peace
TAY	Tea; Supper
TAYKATEL	Teakettle
TAYLAPEL	Teaspoon
TEEN	Ten
TEENDER	Tenth
TEMMER	Build
TEMMERAUSE	Building
TEMMERMON	Carpenter
TEN	Tin
TET	Teat
TEUGHEN	Towards; Against
TEVRADA	Satisfied; Content
TIEN	Whip
TOBOCK	Tobacco
TOCK	Limb; Branch; Brush
TODVAL	Deadfall
TOCHENTIGH	Eighty
TOMPA IN	Toothache
TONE	Toe
TONT	Tooth

TOO	Shut; Close
TOPHAUSE	Saloon
TOPPON	Tappan
TORN	Steeple; Peak
TOS	Pocket
TOW	Rope; Harness
TOY	Tough; Hard
TRAIN	Train
TREK	Pull; Draw; Travel
TREOUT	Trout
TROMF	Tramp; Walk
TROP	Trap; Step; Stairs
TROUSERS	Pants
TROW	Marry
TRUCK	Pulled
TRUGH	Trough
TUP	Top
TWALVE	Twelve
TWALVEDEH	Twelfth
TWEE	Two
TWEE	2; 22; 32; 42; 52; 62; 72; 82; 92; 00; 000
TWEDA	Second
TWENTIGH	Twenty

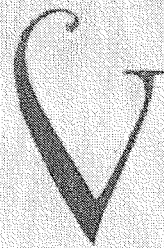
# U

UFF	Off
UPFEROSY	Offer
UGH	Oh
UGHENT	Morning
UITBETAAL	Expend
UM	Back
UMDOT	Because; Therefore
UMELAGH	Under; Below
UMTRANT	About
UNBETROWT	Unmarried
UND	And
UNGERECHT	Wrong; Mistaken



UNGHELIKE  
UNNOSAL  
UP  
UPGHEBUNDE  
UPHEIST  
UPDOT  
UPGHESTOMPT  
UPSTAUN  
UPSTAUT  
UPSTENG  
UPZET

Different  
Miserable; Awful  
On  
Tied  
Lift  
Until  
Pregnant  
Arise  
Arises  
Arose  
Keep company



VADER  
VAGHT  
VAL  
VALDT  
Valse  
VAMILYER  
VANDUE  
VANG  
VANSTER  
VANT  
VARDER  
VARE  
VARKEH  
VARVE  
VARVEPUT  
VAUL  
VAWDER  
VEEL  
VEIGH  
VEIV

Father  
Fight  
Skin  
Sod  
False  
Intimate  
Auction  
Catch  
Window  
Fellow; Man  
Further  
Feather  
Hog  
Paint; Dye  
Paint pot  
Angry  
Fodder  
Fell  
Wipe; Sweep  
5; 25; 35; 45; 55; 65;  
75; 85; 95; 00; 000  
Fifth  
Fifteen  
Fifty  
Find

VEIVDA  
VEIVTEEN  
VEIVTIGH  
VEND

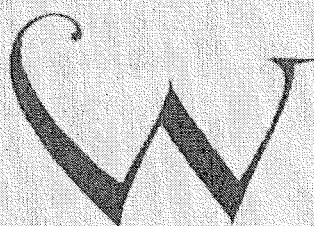
VENGER	Finger
VENCERHUT	Thimble
VERANDER	Change Castrate
VERBEI	Past; After
VERBODEN	Forbidden
VERBREUK	Use
VERBUNDEN	Tied
VERDANK	Remember
VERDRENK	Drown
VERDRETIGH	Lonesome Dismal
VERDROY	Trade; Exchange
VERDRUNK	Drowned
VERDUGHT	Suspected
VERGHLOVE	Believe
VERE	Ferry
VERGHATE	Forget
VERGHAVE	Forgive
VERGHAUT	Foregoes; Forfeits
VERGHOT	Forgot
VERKANT	Acquainted
VERKLARE	Declare
VERKOPE	Sell
VERKUFT	Sold
VERSCHRECK	Frighten; Scare
VERSECHTIGH	Careful
VERSLATEH	Worn out
VERSTAUN	Understand
VERSTENG	Understood
VERTAL	Tell
VERTAUL	Pay
VERETEEN	Fourteen
VERETIGH	Forty
VERTORN	Very angry
VERWOCHT	Expect; Hope
VERZOOK	Desert
VES	Fish
VESSEH	Fishing
VEUL	Angry
VEOUL	Much
VEUR	Fire
VEOUR	Before; Front
VEURLESER	Hymn liner
VEURMEDIGH	Forenoon



VEURSENGER	Chorister
VEURYORE	Spring
VIER	4; 24; 34; 44; 54; 64; 74; 84; 94; 00; 000
VIERDA	Fourth
VIRK	Fork
VLAA	To skin
VLAY	Last; After
VLESE	Lose
VLEIS	Meat
VLIERMEOUSE	Bat
VLIGH	Fly
VLOM	Flame
VLOOK	Swear
VLOOR	Floor
VLOORDAKEH	Rug; Carpet
VLORE	Lost
VLY	Meadow
VOERSEGHT	Foresight
VOERZEEN	Foreseen
VOL	Fall
VOLK	Folks; Relatives
VOOL	Feel
VON	Of
VONDAUGH	Today
VONG	Caught
VONNOGHT	Tonight
VOOR	Feed; Load
VOOT	Foot
VORT	Gone; Missing
VOST	Fast; Attached
VOW	Fold
VRAIDACH	Friday
VRAIMDEH	Stranger
VRAIMT	Strange; News
VRAUGH	Ask
VRAUGHIES	Childish questions
VREI	Free
VRIEND	Friend
VRIENDLICH	Friendly
VRIENDLICHEIT	Friendliness
VRIENDSCHUP	Friendship
VREUGHT	Fruit

VREUGHTTEKOOK  
VREUT  
VROM  
VRONS  
VROULCK  
VRUGH  
VROW  
VROWETJE  
VROWLA I  
VUD  
VUDDAKEH  
VUGHT  
VUL  
VUND  
VUS

Fruitcake  
Rot; Rotten  
From  
France  
Frolic; Spree  
Asked; Early  
Woman; Wife  
Little woman  
Women  
Rag  
Rag carpet  
Fought  
Full  
Found  
Fox



WAARM  
WAD  
WADAVRAU  
WAERT  
WAGHEH  
WAGH  
WAI  
WAIF  
WAINIGH  
WAIS  
WAKE  
WAL  
WALKOM  
WANDERE  
WANOR  
WAREDIGH  
WAREUM  
WARK  
WASDOOK  
WASE  
WASER

Warm  
Bet  
Widow  
Worth  
Wagon  
Way  
We; Pasture  
Wife  
Few  
Show; Wise; Aware  
Week  
Well  
Welcome  
Wonder  
Widower  
Worthy  
Why  
Work  
Washrag  
Be; Showed  
Water



WAST	West
WAT	Law
WATE	Know
WE	Who
WEERM	Worm
WECH	Weigh
WEGHELEOUSE	Bedbug
WEINEGH	Few; Several
WEINRAUT	Wormwood
WEIS	Wise; Show
WEISHEIT	Wisdom
WELDE	Indians
WELDEHOON	Partridge
WELT	Wild
WENCKLE	Store; Shop
WEND	Wind
WENKLEHAUK	Three-corner tear
WENT	Wind
WENTER	Winter
WERDELT	World
WERE	Again; Weather
WERELECHT	Lightning
WESEN	Whose
WESP	Wisp; Wasp
WEST	Knew
WHET	White
WHETERODT	White (wheat) bread
WHIESEN	Whose
WHON	When
WHONERE	Whenever
WICH	Cradle
WOCK	Wake
WOCKER	Awake
WOGHT	Wait
WONERT	Accustomed
WONT	Lives
WOHNUNG	Dwelling
WONE	Live
WONG	Cheek
WOONSDAGH	Wednesday
WOOST	Blustery
WORE	True
WORHEIT	Truth



-Taufle-Taufleclate-Tauflelapel-Tauflemaß-  
Tause-Tay-Taykatel-Taylapel-Tobock-





- Waarm - Waif - Wark - Wasdook - Whet  
Wigh - Wocker - Wos - Wosse - Wospon -

WORT  
WOS  
WOSSE  
WOSPON  
WOT  
WOW  
WOZ  
WRAPPER  
WUGH  
WULL  
WULLEH  
WURST

Word; Worth  
Wash  
Washing  
Washpan  
Some  
Would  
Was  
Dress  
Weighed  
Wool  
Woolen  
Sausage

# Y

YAI  
YASUS CHRESTUS  
YAU  
YAWGH  
YAWGHER  
YEFVROW  
YOELLEY  
YOMMER  
YOOST  
YOUNK  
YOUNGEH  
YOW  
YUT

You  
Jesus Christ  
Year  
Hunt; Drive  
Hunter; Driver  
Minister's wife  
Your  
Pity  
Just  
Young  
Youth; Lad  
You  
Jew



# Z

ZACH	Say
ZAI	Silk; Said
ZAIK	Urinate
ZAL	Shall
ZALDER	Seldom
ZALV	Self
ZALVDE	Same
ZARE	Sore; Urgent
ZAREICHEIT	Soreness
ZARER	Sorer
ZAREST	Sorest
ZAS	6; 26; 36; 46; 56; 66; 76; 86; 96; 00; 000
ZASDA	Sixth
ZASTEEN	Sixteen
ZASTIGH	Sixty
ZAUD	South
ZAUDOST	Southeast
ZAUDWAST	Southwest
ZAUTERDACH	Saturday
ZAY	Sea
ZEAL	Soul
ZEEN	See
ZEET	Seems
ZECHT	Sight
ZEI	She
ZEIP	Soap
ZEN	His
ZENG	Sing
ZENGER	Singer
ZENGEL	Singing
ZENZELV	Himself
ZET	Sit
ZEUN	Son
ZEUCHES	Slowly

ZEUR  
ZEURHEIT  
ZEUSTER  
ZICK  
ZICKENHAUSEN  
ZICKDE  
ZO  
ZOFT  
ZOGH  
ZOGHENAUMED  
ZOK  
ZONT  
ZOOK  
ZOOTHEIT  
ZOOT  
ZOPE  
ZOPER  
ZOT  
ZOUGH  
ZEOUVEH

ZEOUVENDEH  
ZEOUVENTEN  
ZEOUVENTIGH  
ZEOUMER  
ZOW  
ZOWT  
ZOY  
ZUGHT  
ZUNDOCH  
ZUNG  
ZUNZELVDE  
ZUNDER  
ZWIP  
ZWAM  
ZWORE  
ZWOCK  
ZWOL  
ZWOY

Sour  
Sourness  
Sister  
Sick  
Hospital  
Sickness  
So  
Soft  
Saw  
So named  
Sack; bag  
Sand  
Search  
Sweetness  
Sweet  
Drink  
Drunkard  
Sat  
Suck; Tipple  
7; 27; 37; 47; 57; 67;  
77; 87; 97; 00; 000  
Seventh  
Seventeen  
Seventy  
Summer  
Would  
Salt  
Sow  
Bought  
Sunday  
Sung  
Themselves  
Without  
Switch  
Swarm  
Heavy; Extremely  
Silly  
Fine  
Wave



# PERSONAL NAMES

## Masculine

AUBROM	Abram	KLAUS	Nick
AUDOM	Adam	KNALE	Cornelius
AURY	Aaron	KOSE	James
FROM	Abram	KOSIA	James
CASIA	Cornelius	LAR	Lawrence
CASPAAR	Casper	NECKLAUS	Nicholas
CHAARLES	Charles	OBBY	Albert
CHRESTYAUN	Christian	PATRUS	Peter
CONORAUDUS	Conrad	POWL	Paul
COON	Conrad	REICK	Richard
CORLUM	Charles	RICK	Fred
DAUN	Daniel	RULOF	Ralph
DAUVID	David	RYNIER	
DIERCK		STAATS	
CHAT	Garrett	TEUN	Tunis
GHELIAM	Gilbert	TOMAS	Thomas
HANK	Henry	TOMASUM	Thomas
HANKUM	Henry	TONE	Anthony
HARMEH	Herman	VRERCK	Frederick
ION	John	WELLUM	William
IONUM	John	YAKOB	Jacob
ISE	Isaac	YAUPY	Jacob
JACOBUS	James	YOST	Joseph

# PERSONAL NAMES

## Feminine

ALTIA	Alice	LANAU	Lena
ANTIA	Ann; Anna	LANEY	Ellen
AVAU	Eve	LAYAU	Leah
BATIA	Elizabeth	LEZABAT	Elizabeth
BRACHIE	Bridget	LISHIA	Letitia
CHAT	Charity	MARTIA	Martha
CORNALIAU	Cornelia	MEINTJE	Wilhelmina
ELEANOR	Eleanor	MIMY	Jemima
FAITJE	Sophia	NAUTIA	Hannah
FRONY	Sophrone	PAGGY	Margaret
FAMITJE		POLLY	Mary
GHASIA		RAUGHY	Rachel
GHRETJA	Gretchen	SORIE	Sally
GIN	Jane	SORTIA	Sarah
GITTY	Gertrude	TAINY	Christine
IONETJA		TICIA	Letitia
IZABEL	Isabelle	TRIENTJE	Kate
KATRINE	Catherine	USULTJE	Ursula
LATZA	Eliza	WILLEMPTE	Wilhelmina